

XXV Ciclo de Música Contemporánea

MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

Del 14 al 22 de septiembre de 2023

Jueves 14

19:30 h PROGRAMA EDUCATIVO: Encuentro con Llorenç Barber y Montserrat Palacios

20:30 h CONCIERTO: **LLORENÇ BARBER, MONTSEERAT PALACIOS**
"Fluxus transit sine tempore"

Viernes 15

20:30 h CONCIERTO: **JAAP BLONK, MICHAEL VORFELD**
"Blonk & Vorfeld"

Sábado 16

12:00 h CONCIERTO PERFORMATIVO:
LA RAYA BANDAS COLLECTIVE
"Dé-coll/age" (Alberto Bernal, 1978)
Obra performativa para bandas en movimiento

Jueves 21

19:30 h PROGRAMA EDUCATIVO: Encuentro con Sarah Rasines. Los casetes del Archivo Happening Vostell

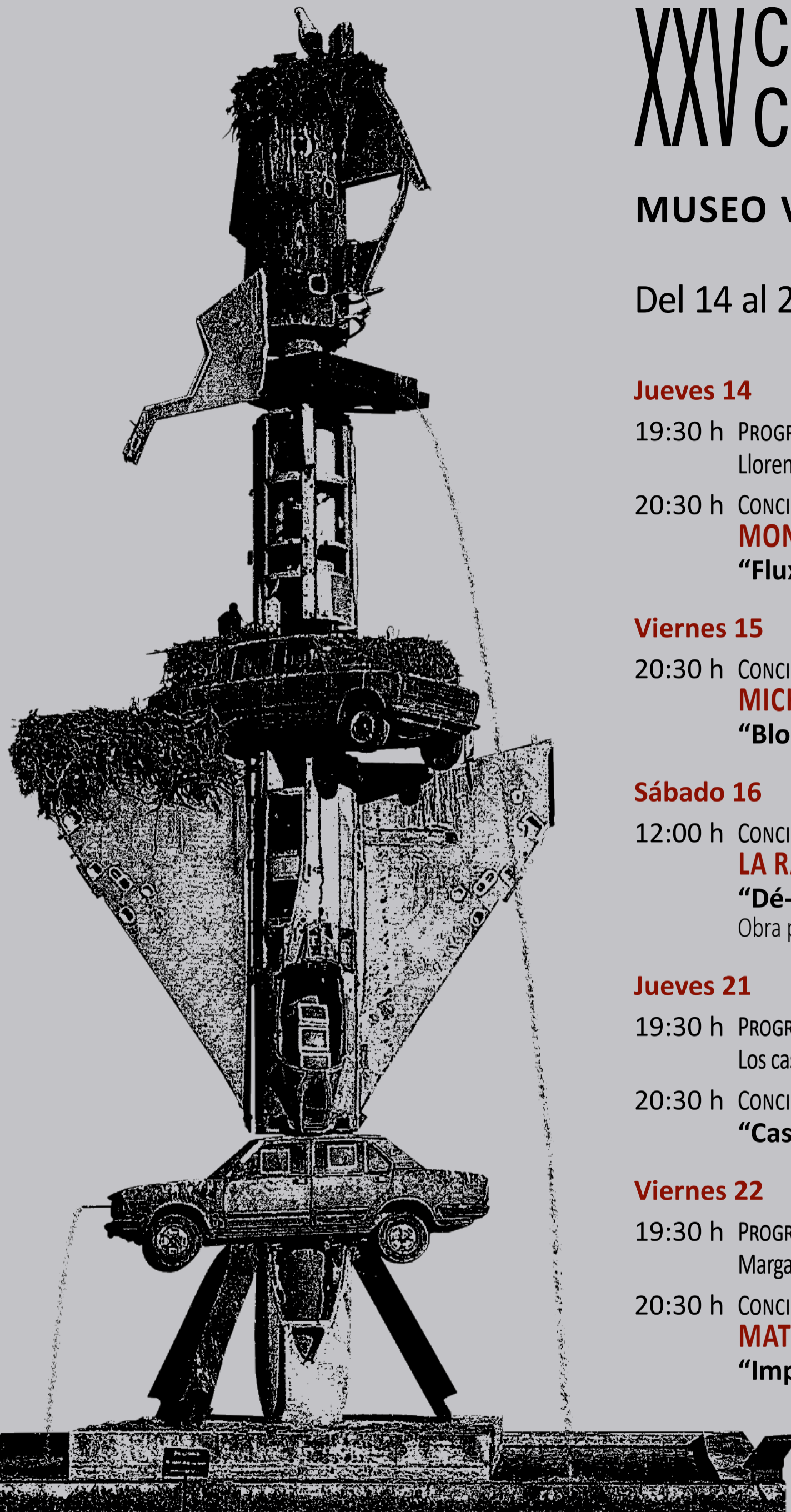
20:30 h CONCIERTO: **SARAH RASINES**
"Cassettes as Artwork as Foodstuff"

Viernes 22

19:30 h PROGRAMA EDUCATIVO: Encuentro con Margarida Garcia, Mattin y DJ Marfox

20:30 h CONCIERTO: **MARGARIDA GARCIA, MATTIN, DJ MARFOX**
"Improvisação"

Wolf Vostell. "¿Por qué el proceso entre Pilato y Jesús duró solo dos minutos?". Escultura multimedia. 1996



PRODUCEN:

CMVM
CONSORCIO MUSEO VOSTELL MALPARTIDA
Junta de Extremadura
Diputación de Cáceres
Ayuntamiento de Malpartida de Cáceres

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Cultura, Turismo,
Jóvenes y Deportes



inaem INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Centro Nacional de Difusión Musical
CNDM

UE 23

COLABORAN:

Interreg
España - Portugal

GABINETE DE INICIATIVAS TRANSFRONTERIZAS
JUNTA DE EXTREMADURA

euroace
alentejo centro extremadura

AMIGOS MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

CAMÕES
INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LINGUA PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

RESTAURANTE-CAFETERÍA
MUSEO VOSTELL

MALPARTIDA DE CÁCERES
-AYUNTAMIENTO-

DIPUTACIÓN DE CÁCERES

XXV Ciclo de Música Contemporánea

MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

La introducción a este vigesimoquinto Ciclo de Música Contemporánea en el Museo Vostell Malpartida debe realizarse recordando las veinticuatro ediciones que le preceden en el tiempo. Cuando en la jornada inaugural de nuestro evento celebrada el 10 de julio de 1999 se estaban abriendo nuevos caminos (y moldes) es probable que pocos de los allí congregados imaginaran que alcanzaríamos con esta energía la edición número veinticinco. La mirada retrospectiva que planteamos recuerda en primer lugar a José Iges, inspirador de este proyecto y coordinador de sus primeras ocho ediciones. Como hicimos en 2007 -año en el que el maestro nos pasó el testigo- volvemos a hacer nuestras las palabras de Alfred N. Whitehead, quien llegó a afirmar que la filosofía occidental no es más que una serie de notas a pie de página de las obras de Platón. Y, en efecto, todo cuanto hemos vivido en estos años ha sido posible gracias a las enseñanzas de José Iges y a la forma de estar en el mundo de los músicos invitados.

También es obligado mirar con profundo agradecimiento al espejo retrovisor pero remontándonos únicamente a 2017, año en el que se inicia esta fabulosa historia compartida: coproducir el ciclo junto con el Centro Nacional de Difusión Musical ha marcado un verdadero punto de inflexión que nos ha permitido tejer a cuatro manos propuestas ciertamente inspiradoras y no desatender a las músicas actuales españolas o a esa vertiente más académica, de composición contemporánea, a la que con anterioridad a nuestra feliz alianza únicamente podíamos acceder (y ofrecer) con cuentagotas. Confiamos en que nuestro público haya disfrutado de estas propuestas tanto como lo hemos hecho nosotros ideándolas y organizándolas.

Coordinación: Museo Vostell Malpartida y Alberto Flores

The introduction to this 25th Ciclo de Música Contemporánea at Museo Vostell Malpartida should start by evoking the preceding twenty-four editions. When new paths (and moulds) were being broken on our very first concert, which took place on 10th July 1999, it is quite likely that few of the attendees imagined that we would reach, with this energy, our twenty-fifth edition. The retrospective look that we propose celebrates first of all the curatorship of José Iges, the true inspiration for this project and curator of the first eight editions of the event. As we did in 2007 -the year in which he passed the baton- we once again remember what was said by Alfred N. Whitehead, who stated that Western philosophy is nothing more than a series of footnotes to Plato's works. And indeed, everything we have experienced these years has been possible thanks to the teachings of José Iges and the engagement and disposition of our guest musicians.

We should also look with back with deep gratitude but going back to 2017, the year in which this fabulous shared experience began: co-producing this series together with Centro Nacional de Difusión Musical has marked a landmark that has allowed us to co-create inspiring projects and be more aware of Spanish contemporary composition, which before our rewarding association we could only offer at irregular intervals. We are sure that our audiences have enjoyed these proposals as much as we have enjoyed planning and managing them.

Curatorship: Museo Vostell Malpartida and Alberto Flores

Jueves 14 de septiembre de 2023

19:30 h **PROGRAMA EDUCATIVO:** Encuentro con **Llorenç Barber y Montserrat Palacios**

20:30 h **CONCIERTO: LLORENÇ BARBER, MONTSERRAT PALACIOS**
"Fluxus transit sine tempore"

INTÉRPRETES: Llorenç Barber (voz, campanas, silbatos y pequeña percusión)
Montserrat Palacios (voz)

Llorenç Barber participó el 23 de agosto de 1999 en la primera edición de nuestro Ciclo de Música Contemporánea. El genial músico valenciano aseguraba entonces cuanto sigue, que bien pudiera aplicarse a nuestro ciclo: "Toda música y todo pensamiento sólo pueden crecer en el espacio de la excepción, que no en el de la regla". Regresa ahora acompañado de Montserrat Palacios, en la edición número veinticinco, con un concierto con referencias directas a Fluxus y que constará de dos partes: por un lado músicas habladas, y por otro improvisaciones con campanas y objetos cotidianos.



Llorenç Barber took part in the very first edition of our Ciclo de Música Contemporánea back on 23rd August 1999. The legendary Valencian musician said then what follows, which could well be applied to our music series: "All music and all thoughts can only grow in the space of the exception, not in the space of the rule". He returns now accompanied by Montserrat Palacios, in the twenty-fifth edition, with a concert strongly connected to Fluxus which will consist of spoken music and improvisations with bells and everyday objects.

Viernes 15 de septiembre de 2023

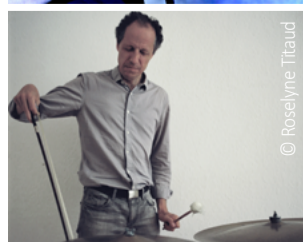
20:30 h **CONCIERTO: JAAP BLONK, MICHAEL VORFELD**
"Blonk & Vorfeld"

INTÉRPRETES: Jaap Blonk (voz y electrónica)
Michael Vorfeld (percusión)

Invitamos de nuevo a una de las voces menos convencionales de Europa, el holandés Jaap Blonk (que pisó suelo malpartideño en 2007), a que una fuerzas con Michael Vorfeld, una figura de consideración del sonido y la luz que en el Museo Vostell Malpartida se presentará como percusionista. Jaap Blonk y Michael Vorfeld entregaron en 2019 un fabuloso ejemplo de fertilidad creativa en la serie "Improvisors" del sello dirigido por Jaap Blonk, Kontrans 965, que ahora defenderán por primera vez en nuestro país.



We invite again one of Europe's most unconventional voices, Dutch sound poet extraordinaire Jaap Blonk (who was invited in 2007), to join forces with Michael Vorfeld, a mighty figure of sound art and bulbs who will play at Museo Vostell Malpartida as a percussionist. Jaap Blonk and Michael Vorfeld recorded in 2019 a fabulous example of creative fertility in the "Improvisors" series on the record label run by Jaap Blonk, Kontrans 965, and will now defend it for the first time in this country.



Sábado 16 de septiembre de 2023

12:00 h **CONCIERTO PERFORMATIVO: LA RAYA BANDAS COLLECTIVE**
"Dé-coll/age" Estreno absoluto de una obra performativa de Alberto Bernal para bandas en movimiento

INTÉRPRETES: Agrupación Musical "Los Arcos", de Malpartida de Cáceres
Banda de Música de Albuquerque
Asociación Banda Municipal de Música de Cáceres
Javier González Pereira (director/performer)

Reivindicamos la experiencia compartida que supuso la creación en Los Barruecos de las esculturas de Wolf Vostell "VOAEX. Viaje de (H)ormigón por la Alta Extremadura" (1975) y "El muerto que tiene sed" (1977), para cuya realización fue fundamental la colaboración activa de muchos malpartideños, independientemente de su experiencia con las artes. Más de cuatro décadas más tarde, y para celebrar las primeras veinticinco ediciones de este ciclo, hemos comisionado a Alberto Bernal (con la dirección de Javier González Pereira) una obra para un número amplio de intérpretes de las comunidades locales, integrantes de la Agrupación Musical "Los Arcos", de Malpartida de Cáceres, la Banda de Música de Albuquerque y la Asociación Banda Municipal de Música de Cáceres.

We celebrate the shared experience of the creation in Los Barruecos of Wolf Vostell's sculptures "VOAEX. Viaje de (H)ormigón por la Alta Extremadura" (1975) and "El muerto que tiene sed" (1977), when many local residents were fully involved regardless of their experiences in the arts. More than four decades later, and to celebrate the first twenty-five editions of this series, composer Alberto Bernal has been commissioned (with the direction of Javier González Pereira) a work for a large number of performers from the local communities: members of the Agrupación Musical "Los Arcos", from Malpartida de Cáceres, the Banda de Música de Albuquerque and the Asociación Banda Municipal de Música de Cáceres.



Jueves 21 de septiembre de 2023

19:30 h **PROGRAMA EDUCATIVO:** Encuentro con **Sarah Rasines**
Los casetes del Archivo Happening Vostell

20:30 h **CONCIERTO: SARAH RASINES**
"Cassettes as Artwork as Foodstuff"

INTÉRPRETES: Sarah Rasines (casetes, electrónica)

La artista sonora burgalesa Sarah Rasines (responsable, además, del ejemplar sello discográfico Crystal Mine, que únicamente edita cintas de casete) presentará en el Museo Vostell Malpartida un concierto específico en el que combinará en una pieza única sus propias composiciones con el contenido de casetes conservados en el Archivo Happening Vostell y relacionados con el espíritu de Fluxus. También utilizará una selección de material de su propio sello, que entiende como una red internacional de músicos y artistas sonoros trabajando en el mismo momento.

Sarah Rasines, a sound artist from Burgos who is also responsible for the remarkable label Crystal Mine, which only releases cassette tapes, has been commissioned a concert in which she will combine her own compositions with cassettes collected at the Happening Vostell Archive and related to the spirit of Fluxus. She will also play material from his own label, which she understands as an international network of musicians and sound artists working at the same time.



Viernes 22 de septiembre de 2023

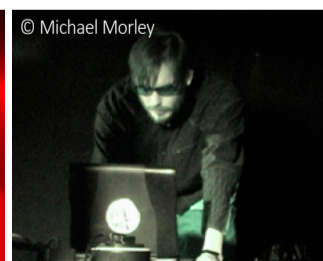
19:30 h **PROGRAMA EDUCATIVO:** Encuentro con **Margarida Garcia, Mattin y DJ Marfox**

20:30 h **CONCIERTO: MARGARIDA GARCIA, MATTIN, DJ MARFOX**
"Improvisação"

INTÉRPRETES: Margarida Garcia (contrabajo eléctrico)
Mattin (ordenador y público)
DJ Marfox (electrónica)

El vínculo emocional que nos une a nuestros hermanos portugueses cristaliza este año en el concierto de clausura, traicionando por una vez nuestra costumbre de dedicar a Portugal la actuación inaugural del ciclo. Si esto sucede así es porque presentamos el concierto más atípico de cuantos han procurado dar a conocer en nuestra tierra las más brillantes gemas de la música exploratoria lusa. Descubriremos las chispas de creatividad explosiva que puede llegar a producir la colisión del agitador vasco Mattin y Margarida Garcia y DJ Marfox, dos de las trayectorias más sólidas y creativas de la experimentación (musical) portuguesa.

The emotional link that connects us with our Portuguese brothers reveals itself this year in the closing concert, betraying for once our unwritten norm of having Portuguese acts in the opening concert. This is so because we are presenting the most bizarre proposal we can get from the brilliant and extraordinary Portuguese scene of exploratory music. We will discover the explosive creativity produced by the collision of the Basque agitator Mattin and Margarida Garcia and DJ Marfox, two of the most solid and creative trajectories of Portuguese (musical) experimentation.



MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

Ctra. de Los Barruecos, s/n | 10910 Malpartida de Cáceres | 927 010 812 | museovostell@juntaex.es
museovostell.juntaex.es

HORARIOS

Verano: de martes a sábado 9:30 - 13:30 h / 16:30 - 19:30 h. Domingos 9:30 - 14:30 h. Lunes cerrado
Otoño: de martes a sábado 9:30 - 13:30 h / 16:00 - 18:30 h. Domingos 9:30 - 14:30 h. Lunes cerrado